

## **Informationen für MA-Studierende im Studienjahr 2015/16**

Bitte beachten Sie, dass manche Lehrveranstaltungen zur allgemeinen Lehre (sprachenübergreifende Pflichtfächer, v.a. **Vorlesungen**) nur **jährlich** (entweder im WS oder im SS) und **Wahlfächer** im **2-Jahres-Rhythmus** angeboten werden!

Folgende Module oder Teilmodule werden angeboten:

### **WS 2015/16**

#### **PM 1a: Grundlagen der Translationstechnologie:**

Gruppe a (für Übersetzer) – **semestral (neu)**

Gruppe b (für Dolmetscher) – **jährlich**

**PM 2b (jährlich – neu): Terminografie** (für Studierende im 3. Semester, die „Theoretische Grundlagen der Terminologielehre“ bereits positiv absolviert haben)

**PM 3a (jährlich): VO Translationswissenschaft – Stand der Forschung**

**PM 3b (semestral): Seminar für Masterstudierende:**

Gruppe a (Pöckl) und Gruppe b (Petrova)

**PM 5A.a (jährlich): VO Einführung in die Fachkommunikation**

**PM 5A.b (semestral): Seminar Fachkommunikation**

**PM 5B.a (jährlich): VO Einführung in die Literatur- und Medienübersetzung**

**PM 5B.b (jährlich): Seminar Literatur-/Medienübersetzung** (soll gleichzeitig mit PM 5B.a besucht werden)

**PM 6B.a/8B.a (jährlich): Multimediales Übersetzen I: Einführung in die Untertitelung**

**WM 1 Berufskunde (jährlich):**  
**VU Phonetik**

**WM 5 Sexus und Genus (alle 2 Jahre)**

**SS 2016**

**PM 1a: Grundlagen der Translationstechnologie (semestral – neu)**

**PM 1b Spezielle Aspekte der Translationstechnologie (jährlich):**

Gruppe a: TMS – OmegaT (Sandrini)

Gruppe b: TMS – DejaVu (Haider)

**PM 2a (jährlich): VU Theoretische Grundlagen der Terminologielehre**

**PM 3b (semestral): Seminar für Masterstudierende:**

Gruppe a (Zybatow) und Gruppe b (ten Hacken)

**PM 5A.b (semestral): Seminar Fachkommunikation**

**PM 5C.a (jährlich): VO Einführung in die Dolmetschwissenschaft**

**PM 5C.b (jährlich): Seminar Dolmetschwissenschaft: Aktuelle Fragen** (soll gleichzeitig mit PM 5C.a besucht werden)

**WM 1 Berufskunde (jährlich):**

**VO Berufsprofile / Berufsethik / Berufsfelder**

**UE Sprechtraining**